

國立臺東大學

高教深耕計畫課程類

執行成果報告書

執行單位：語文發展中心

執行期間：108年 1月 1日~ 12月 31日

國立臺東大學高教深耕計畫

課程類執行成果報告書

注意事項：因教育部跨專案計畫辦理項目不得重複編列經費，請勿將同樣成果報告重複繳交至不同計畫

開課學期	108 學年第 1 學期	開課系所(中心)	語文發展中心
開課時間	108/9/18-11/13	開課地點	H202-3
課程類別	<input type="checkbox"/> 跨領域課程、 <input type="checkbox"/> 產學合作課程、 <input type="checkbox"/> 創新實驗性課程、 <input type="checkbox"/> 統整性課程 <input type="checkbox"/> 實習課程、 <input checked="" type="checkbox"/> 全英文授課課程、 <input type="checkbox"/> TEK 課程、 <input type="checkbox"/> 其他_____		
課程名稱	口譯入門		
開課教師姓名	胡家璇		
業師協同教學	<input type="checkbox"/> 有（勾選有者，請填下列訊息） 業師名稱： 業師協同教學內容及方式： 業師師資授課時數： <input checked="" type="checkbox"/> 無業師協同教學		
學分數		修課人數	27 人次
成果摘要	包含質量化成果，例如(以下僅供參考，請依實際成果撰寫) <input type="checkbox"/> 連結_____位學生至企業實習，畢業後無縫接軌職場。 <input type="checkbox"/> 辦理__場公開成果發表會，請說明時間、地點等 <input type="checkbox"/> __位、__隊學生通過專業證照報通過數 <input type="checkbox"/> __位、__隊學生參加校外競賽，並請說明參加競賽名稱、競賽時間、地點、參加隊數等 <input type="checkbox"/> 其他：		
課程成果量化成效			
說明:請依照課程規劃填報，若無規劃之項目請填入 N/A			
項目	達成值	標項目	達成值
1. 課程產出教材、教案、評量數		2. 專案報告數	
3. 競賽參賽數/或獎數		4. 大專生科技部計畫申請數/通過數	
5. 學生參與展演活動人數		6. 學生期刊論文投稿數/發表數	
7. 產學合作共創案件數		8. 學生研討會論文投稿數/發表數	
9. 專業證照報考人次/通過數		10. 課程結合在地需求教案、活動數	
11. 學生赴產業實習率		12. 課程學生成績平均分數	
13. 簽訂實習場域數		14. 其他_____	

執行重點及具體作法

*請詳細撰寫課程執行過程與具體教學設計做法。

堂數	課程內容
1	基礎口譯技巧
2	記憶練習與用心聆聽
3	重述
4	摘要
5	筆記
6	數字轉換
7	準備與預測
8	逐步口譯練習

學生學習成效評估方式

*依據學生核心能力規劃合適的課程，並訂定學習成效標準與認知(能力)層次，結合多元的評量方式，檢核學生的能力表現(評估方式請點選簡報連結說明)
循序漸進的初步指導，每堂課都會增加強度練習英文口譯的基本技巧，基本功。

執行成果

*請授課教師依導入教學創新後，學生學習狀況、學生學習滿意度、質量化成果等進行說明，內容字數無限制，教師可自由發揮(可提供畫面或影片補助說明)。

***敬請提供質、量化資料佐證學習成效。**

滿意度調查表請參照附件一

執行成效評估

成果自評與建議：

課程難度門檻比較高，需要有良好的英語溝通能力較適合參與本課程。

重大突破-計畫重大發展，請依計畫特質補充。

本課程需要有良好的英文底子，發揮自身的英文實力，透過課程學習中摸索未來的職涯規劃。

學生問卷回饋情形：

一、回收問卷共 2 份，有效問卷共 2 份，數據資料整理如下：

二、問卷分析結果(以統計人數填寫)：

題號	題目 (下方粗體文字可依課程類型自行修正)	非常不同意 ←→ 非常同意				
		1	2	3	4	5
1.	對本次課程主題的滿意程度				1	1

2.	對本次課程內容的滿意程度					2
3.	授課教師專業知識程度					2
4.	對本次課程進行方式的滿意程度					2
5.	本課程能提升學生英語學習的主動參與度				1	1
6.	本課程能提升學生使用英語交談的信心				2	
7.	建立學生自然使用英語的習慣				2	

三、學生其它回饋：

課程心得：

收穫很多

This was a very informative and realistic first look into the field of interpreting with lots of insightful discussions between instructor and students. I found it quite challenging as each session forces me to use my brain close to its full potential, and that is a good thing. I hope to participate in more courses like this in the near future.

希望語文發展中心未來能開設的課程：

譯

譯 and/or 筆譯 可增設 初階, 中階, 高階 等

德語, 西班牙語 等 第二外語 亦可增設 初階, 中階, 高階

英, 日, 韓 等 高人氣外語 可建議開設 "verbal communication", "creative writing"

之類 分別專注會話與寫作的集中型課程

課程照片



課堂上課情形



課堂上課情形



課堂上課情形



課堂上課情形

★其他佐證資料(請課程規劃繳交，例如：課程教材影片網址、學生證照掃描、新聞報導網址…等)

附件一

國立台東大學高教深耕計畫—[A-2-2-3]:10801「口譯入門」滿意度調查表

主辦單位:語文發展中心

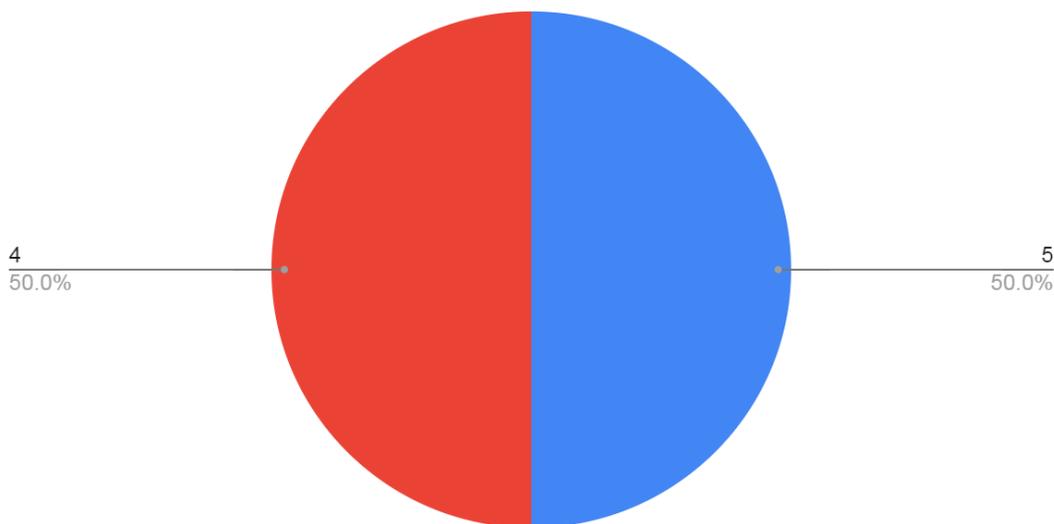
教師:胡家璇老師

時間:108年9月18日~108年11月13日

1=非常不滿意,2=不滿意,3=普通,4=滿意,5=非常滿意

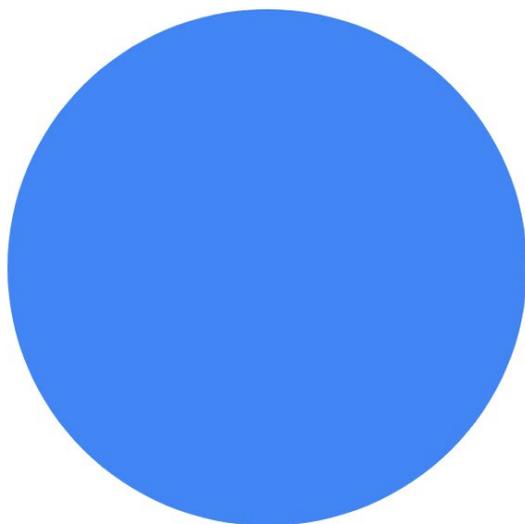
對本次活動課程的滿意程度

1=非常不滿意,2=不滿意,3=普通,4=滿意,5=非常滿意



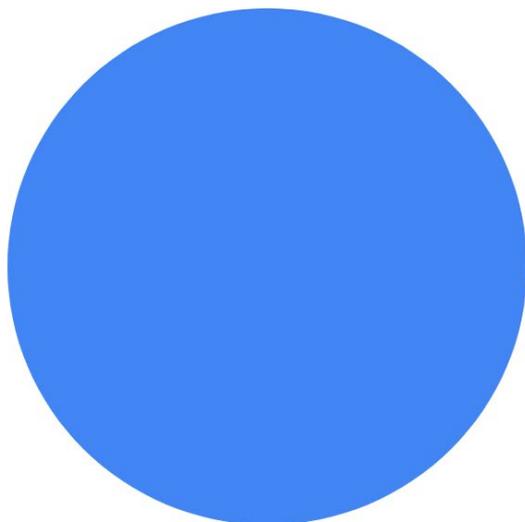
對本次活動課程內容的滿意程度

1=非常不滿意,2=不滿意,3=普通,4=滿意,5=非常滿意



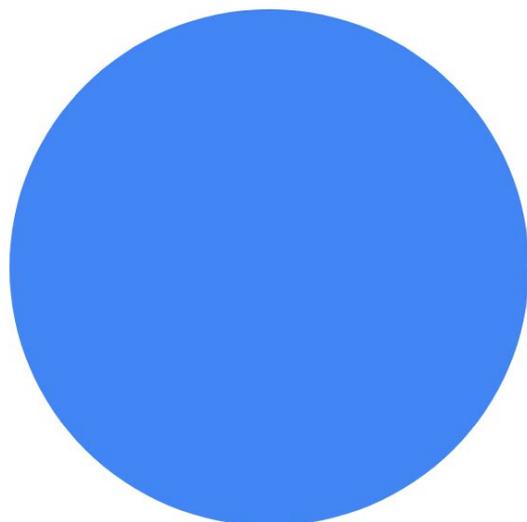
對本次課程進行方式的滿意程度

1=非常不滿意,2=不滿意,3=普通,4=滿意,5=非常滿意



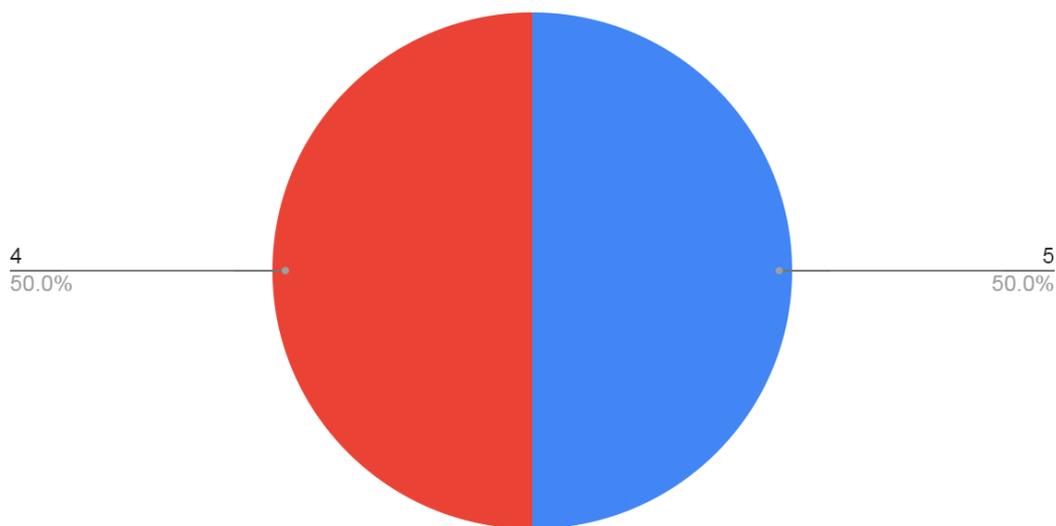
授課教師專業知識度

1=非常不滿意,2=不滿意,3=普通,4=滿意,5=非常滿意



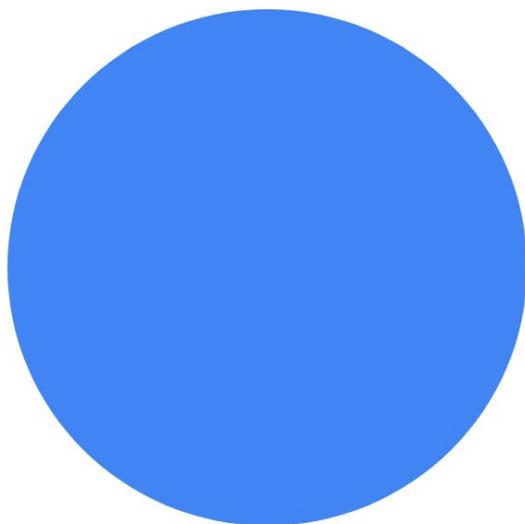
本課程能提升學生英語學習的主動參與度

1=非常不滿意,2=不滿意,3=普通,4=滿意,5=非常滿意



本課程能提升學生使用英語交談的信心

1=非常不滿意,2=不滿意,3=普通,4=滿意,5=非常滿意



建立學生自然使用英語的習慣

1=非常不滿意,2=不滿意,3=普通,4=滿意,5=非常滿意

